

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesfinanzhof — Výklad článku 1 ods. 1 smernice Rady 2003/49/ES z 3. júna 2003 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom na výplaty úrokov a licenčných poplatkov medzi združenými spoločnosťami rôznych členských štátov (Ú. v. EÚ L 157, s. 49; Mim. vyd. 09/001, s. 380) — Započítanie alebo nezapočítanie úrokov do základu pre výpočet dane z podnikania dlhujúcej spoločnosti

Výrok rozsudku

Článok 1 ods. 1 smernice Rady 2003/49/ES z 3. júna 2003 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom na výplaty úrokov a licenčných poplatkov medzi združenými spoločnosťami rôznych členských štátov sa má vykladať v tom zmysle, že mu neodporuje vnútroštátne daňové ustanovenie, podľa ktorého úroky z úveru, ktoré zaplatila spoločnosť usadená v jednom členskom štáte združenej spoločnosti umiestnenej v inom členskom štáte, sa započítajú do základu dane z podnikania, ktorej podlieha prvá uvedená spoločnosť.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 7. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Holandsko) — IMC Securities BV/Stichting Autoriteit Financiële Markten

(Vec C-445/09) (¹)

(Smernica 2003/6/ES — Manipulácia trhu — Stanovenie kurzu na neprirodzenej alebo umelej úrovni)

(2011/C 269/08)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: IMC Securities BV

Žalovaný: Stichting Autoriteit Financiële Markten

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Výklad článku 1 ods. 2 písm. a) druhej zarážky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) (Ú. v. ES L 96,

s. 16; Mim. vyd. 06/004, s. 367) — Stanovenie kurzu na neprirodzenej alebo umelej úrovni — Pojem — Obchody a pokyny na obchodovanie, ktoré vyvolali krátkodobé výkyvy ceny

Výrok rozsudku

Článok 1 bod 2 písm. a) druhej zarážky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) sa má vykladať v tom zmysle, že na to, aby bolo možné kurz jedného alebo viacerých finančných nástrojov považovať za stanovený na neprirodzenej alebo umelej úrovni, nie je potrebné, aby sa tento kurz udržal na neprirodzenej alebo umelej úrovni určitý čas.

(¹) Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 21. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Upper Tribunal — Spojené kráľovstvo) — Lucy Stewart/Secretary of State for Work and Pensions

(Vec C-503/09) (¹)

[Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Články 4, 10 a 10a — Krátkodobá dávka v práceneschopnosti pre mladé zdravotne postihnuté osoby — Nemocenská dávka alebo dávka v invalidite — Podmienky bydliska, prítomnosti v čase podania žiadosti a predchádzajúceho skutočného pobytu — Občianstvo Únie — Proporcionalita]

(2011/C 269/09)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Upper Tribunal

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Lucy Stewart

Žalovaný: Secretary of State for Work and Pensions

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Upper Tribunal — Výklad článkov 10, 19, 28, 29 a 95a nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) — Dávky vyplácané nezamestnaným vo veku 16 až 25 rokov s bydliskom v Spojenom kráľovstve, ktorých práceneschopnosť trvá minimálne sedem mesiacov („dávka short-term incapacity benefit in youth“) — Kvalifikovanie tejto dávky ako nemocenskej dávky alebo dávky v invalidite — Poskytovanie dávky podmienené podmienkou bydliska

Výrok rozsudku

1. Krátkodobá dávka v práceneschopnosti pre mladé zdravotne postihnuté osoby, ako je dávka, o ktorú ide vo veci samej, je dávkou v invalidite podľa článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneného a doplneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 647/2005 z 13. apríla 2005, pod podmienkou, že je nesporné, že v čase podania žiadosti trpí žiadateľ trvalým alebo dlhodobým zdravotným postihnutím.
2. Článok 10 ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 1408/71 v uvedenom znení, zmeneného a doplneného nariadením č. 647/2005, bráni tomu, aby členský štát podmienil poskytnutie krátkodobej dávky v práceneschopnosti pre mladé zdravotne postihnuté osoby, akou je dávka, o ktorú ide vo veci samej, zvyčajným bydliskom žiadateľa na svojom území.

Článok 21 ods. 1 ZFEÚ bráni tomu, aby členský štát podmienil poskytnutie takejto dávky:

- predchádzajúcim skutočným pobytom žiadateľa na svojom území a pritom vylúčil akékoľvek ďalšie prvky umožňujúce preukázať existenciu skutočnej väzby medzi žiadateľom a týmto členským štátom a
- prítomnosťou žiadateľa na svojom území v čase podania žiadosti.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 21. júla 2011
— Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-518/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Sloboda usadiť sa a slobodné poskytovanie služieb — Výkon činností súvisiacich s prevodom nehnuteľností)

(2011/C 269/10)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: I. Rogalski a P. Guerra e Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes, splnomocnený zástupca a N. Ruiz, advogado)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ — Výkon činností súvisiacich s prevodom nehnuteľností

Výrok rozsudku

1. Portugalska republika si tým, že
 - umožnila výkon činností súvisiacich so sprostredkovaním nehnuteľností len v rámci realitnej kancelárie,
 - realitným kanceláriám a maklérom so sídlom v iných členských štátoch stanovila povinnosť uzavrieť poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s výkonom ich odborných činností, ktoré je v súlade s portugalskou právnou úpravou,
 - realitným kanceláriám so sídlom v iných členských štátoch stanovila povinnosť disponovať pozitívnym vlastným imanom v zmysle tejto právnej úpravy, a
 - realitným kanceláriám a maklérom so sídlom v iných členských štátoch stanovila povinnosť podriať sa celej disciplinárnej kontrole zo strany Instituto da Construção e do Imobiliário IP,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 56 ZFEÚ a tým, že

- realitným kanceláriám stanovila povinnosť vykonávať výlučne činnosť v oblasti sprostredkovania nehnuteľností s výnimkou správy nehnuteľností pre tretie osoby, a
- realitným maklérom stanovila povinnosť vykonávať výlučne činnosť realitných maklérov,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ.

2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 7. júla 2011
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tartu Ringkonnakohus — Estónska republika) — Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS/Veterinaar- ja Toiduamet

(Vec C-523/09) (¹)

(Spoločná poľnohospodárska politika — Poplatky v oblasti sanitárnych inšpekcií a kontrol výroby mlieka)

(2011/C 269/11)

Jazyk konania: estónčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tartu Ringkonnakohus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS

Žalovaný: Veterinaar- ja Toiduamet